

1. uz de ki.ʔez ne stækfø.g.l zi.n zin zø benuwɪt
2. mæ mu.d i-z de blum wu.tər g.ū g.e.vn
3. ny- ē spr-i-ŋ zø nija.nderzmi-ə əvmæ mafjɪŋ
4. spr-itn i-z lastəχ.
5. Δ-p da fχ-i-p kri-eg.ē zø bəχχ-i-məltʃ bro-ət
6. d-n ti-mərman æd ə splændər i- zø vijərə
7. de fχ-i-pər lækte zø lepm uf
8. i-n di fabrik i-stər ni.tə zi.n
9. kum i:r kintʃə - kum | ə kint |
10. bu:s - gevys fir pintn | pintʃəs |
11. briŋdys twe kilo. kri.ʔn | geen dim. |
12. zæn cəndərʃχ-əvyvn dri litərz win g-ədrɪŋkn
13. jø vərdræg.də mæ mæ ne k-ni-plø
14. kæn zø k-ni. g-əzi:n
15. vastnu.vntʃ wɔr ni fe.lə mæ g-əvi:rt
16. ksim bli.ə dak mædcəndər ni me.g-əg.u.n æn
17. kænri-k ni χədū. wəj - of : zΔ-lø
18. winæt χ-ədū. - d-nde.n didə kumt
19. ə ku-bə - ə ku-bənæt - ə ku-bəja.g-rø
20. ē klak-ə - ə mΔ-tse (*zonder klep*) - benuwɪt -
ē wi.ə (*weiland*) - ə padəstū.l - ən u.g-ə - ə pyt -
mv. : pydn - ən yləjə
21. diŋ bəj de-ə g-ū:əl de wæ:rlt fæχ.tn
22. kχujə pæ:rls χe.vn | pæ:rltʃəs |
23. iŋəlantu fe.l udə fχe.pn uʃbre.kn
24. jæ fäzələ.vn əkər ə be.tə g-æt
25. gevme twi.ə bri.ə stri-əŋ - brædər - de brətstə
26. da stambe.lt stu.tə nimr.ə
27. di vi-nd æd ə le.vn lək ə g-ro-ətn i.ərə
28. lysifær i-z i-n d-ne.ml ni χ-əble.vn
29. de fχ.o.ljuŋz æ mæte mi.əstər nɔ de zi.ə
g-əwə-st
30. kΔ-ŋ təg. ni kum vo-ə dak χ-əri.ət sin
31. de bi.əstn driŋkn g-ə:rən linzu.tme:l
32. jø kani χū wæ:rk - jæ si.ər i zø ke.lə
33. stəkt əki.ər ə stæ:rt i-n di be:zm
34. nē.ns - zø spe.ln mæte ke.g.lz nimr.ə
35. g-ə:ila - of : g-əi - kænəl twe kri.əz nu.jə - of :
aχtər jø g-əro:pm
36. di pær i-z ni ripe - tsi-t nɔg. ə wi-tə kri.əstīn
37. zø zin wæg. nɔ tlant
38. zæd i.əst sə g-æld æpn i-pdū.n
39. jø g-ət no-it fære briŋ:
40. zi-z dnæ.lt fanər mæ:kwi:t
41. de vi-nt mu fə zø wyf sɔrg.n
42. ti-s χəvu:rlr-k - van tə zwæp i-n de fχ-æ.lde
43. jɪ-stut umdatn kluk - of : stæ:rk i-s
44. wider mū.tn dɔ dnæ.lt fanæn - æ g-ider
d-nandrən æ:lt
45. æ.pt əki.ə da bæd Δ-pæfn
46. yzə mætsərə i-s mo-ə:rtlɪvæt - of : slikəvæt
- of : i-sɔ væt əvnotərə
47. zø sprj: u-mtərværst fɔr ə wædiŋə - of :
Δ-p ə wædiŋə
48. de bo:mkwɪ.əkərə g-u.tə bo.m g-ræfjɪn
49. dud i.əst əke de vɛ.istər - of : vɛ.əstərə tu.ə
50. tʃəg-Δ-ntə kli-pm vɔ di.əstə mæse - do.g-mæse
- tluf - de væ:spers
51. ē spr.i.ə - pydəræk - ē styte bri:n
52. da wyv æd ø.r u:r lu.tn ofsnɪ.ə
53. zø vu:dər ædæm zæz ju:r ləŋk lu.tnə fχ.o.lə
g-u:n
54. kæntæm vərbo:n vān zø lurtə ləŋs twu:tər
tə lo:pm
55. rɔstə væ:zn zi.mali:r ni fe.lə
56. æ.rdn - of : stri-əŋ pɔtn zini fe.lə wæ:rt
57. de pə.lə stur:d i-n d-næ:rt
58. i-mu:rt i-stnəχ. tə kut fə mæte katsebole tə
spe:ln
59. di kæ:sə g-əfe.lə klurte ni.ə - of : klurte:
60. jø trək an tɔpæ:rt sə stæ:rt
61. i-nd-ntit kwa.mə g-ider i:r ələ ju:rə nɔ de
kærəmæse
62. de pu:tər zsi dad ū-nzmi-ərə vΔ-lmakt i-s
63. jæ mæ wæ g-əzi:n mɔ jæ te.g-ē mæ ni g-əklapt
64. de zwu:mtʃəs χ-u.n əg-uwə wə.rəki.ərən
65. g-u-jə vanda.g-ə ni g-ū ku:rtn
66. e.tn zo:k χæ.rən ku:s
67. zø mɔtər i-s kapɔt - jø li-g.d i-m panə - i zi-t
fərstæ:lt - (*bet. : in het slijk of in het zand
blijven steken*)
68. tæd ə warmən dχ-əwi-st æn ti-z ə zū.ln u.vnt
69. da juŋetʃə lɔpt Δ-pse - of : i:zə blo-ətə
vū.tn
70. de kan i-s χ-əbɔstn
71. ksu wi:ln datə faktər əm bri:f brɔχ.tə
72. kæ zi.ər əmnæ:rtə
73. kΔ- mæ χē mæ:sn əmæg.ū di te.g-ətsʃək sin
74. aχtər tʃχɔftit - of : aχtər de vi:rn spəŋ mæ
tɔpæ:rd i-n de niwə karə
75. kæn a kɔrs - vū vo-ə de nū.nə
76. de zə.nə vū de kə.niŋk ədo.k suldu-t χəwi-st
77. wə.tʃə g-i-m bo.g-əma:kər wə.ŋ
78. di ro-əzn æ ləŋə do-ə:rn - of : stækərs
79. kχ-ələ.vn der ni.t fan
80. tkintʃə waz do-ət fo-ə dā.zət kɔstn do:pm
81. zən o-ə:rn æ zən o:g-n lo:pm
82. ø-r dɔχtərtʃə i-z mæd ə mändəjə nɔ tʃΔ-s -
zi-z aχtər bru:mbə.jərs
83. ti-z ən tæ:rtʃ yti li.ərə
84. i zæte zø ke.ləg-ət o:pm
85. tfu.lk zɔχ.t nija.nderz of χ-æld æ rikdu-m
86. cəndər münd i-z dro.g-ə van d-nda-st
87. di wæg. lɔpt fχi.əf - ti-zum adu.
88. kɔχ.tŋ ə trumlə - of : ə trumlʃtʃə vɔ de kli.əŋ
89. de gi:ətəbΔ-k i-s χ-ək-rəvə:rt fan ə kast i-n tə
slɔʔn
90. zø litʃə was kort æn g-ū.t
91. ti-z bæ.st i-n de fχ-uwte
92. ə fχ-otərə mu χ-ū.t kΔ-n mi-ʔə
93. zukt əke mən ū.t
94. kwe.ni wu. dakæmū.tn zuk-n
95. ə kū.lə kæ:ldər i-s χ-ū.t fə tʃbi:r
96. kməstn əseblū.triŋkn vɔ tə vərkluk-n
97. kmū.tn i.əste:tn i-n de stal vū.rn
98. məm brū.rə waz mu.ə
99. de mæ:kbu:r æd ə g-ro-ətə ründe
100. di kærəmæk i-z di-n æ zø:r - zænt-ræme
wə.rə
101. mæ zun di pri-t kΔ-n vΔ-ln i-n ən ø:rə

102. tɪ-z ə prɛzizjə - tɪ-z ə səkərə vi-nt | *secuur*
niet voor zaken : fɪ wærk |
103. jə kum no-ɪd ə mənɪtə tɛ lu:tə
104. ɪ-n ita-lijə zindər bærg-n di vir spyg-ə
105. dA-rvje dərA-p dy-w̃
106. tɛ bo:m æ.z ə stɪ-k fān də brA-g-ə g-əvu:rn
107. g-ə mud yzə kAχ.l̩ əki.ə ku.ŋ kørn
108. jɪ-s fā. lə.vn g-əkum - mæd ə g-ɪ.ələ bə.zə gæ:ɪt
109. tɪ-z əm bukŋ dərɛ
110. ə g-əstruwd wyf mu kA-ŋ.u.ɪ
111. kænɪ.r g-əs Xəzu.ɪt mə twas X-ɪ- g-u zu.ət
112. də bruwər zæg, datnɔχ, tɛ dir ɪ-s fə tɛ buw̃
113. baʔə - kbaʔə - g-ɪ bakt - jə bakt - wɪdər baʔə -
g-ɪdər bakt - zɪdər baʔə - kbaktə - gi baktə -
jə baktə - wɪdər baktŋ - g-ɪdər baktə - zɪdər
baktŋ - mæ g-əbak-t
114. bɪ.n - kbɪ.ən - g-ɪ bit - i bit - wɪdər bɪ.ən - g-ɪdər
bit - zɪdər bɪ.ən - kbo.ən - kæ g-əbo.ən - æ zə
zɪdər o.k X-əbo-ŋ
115. tɪ-z ə klɪ.ən mə tɪ-z ə g-ūt
116. jə kA-dir ejers krig-ə A-p də mart
117. jə X-əzɛɪt datn ɪ-p mə g-ə pɛ:ɪzn
118. tm̩.ɪsn zɛ:ɪ datn g-likadə
119. twu:rn vyf prizn
120. ũndər din ɪ.əkəbo-ŋ m-ɪ-g-ŋ dər ve.l ɪ.əkɪs
121. twu:tər stu. fə tɛ ko.ʔn - tkəkta.
122. to-ɪ ɪ-z nɔχ-ru.nə - mə tɪ-z nɔg-mə zystə
X-əmu.ɪt
123. majunə:zə mə.ʔə zə mæte dərə van ən ɛ:ɪ
124. da bo:mtjə g-u.tə mujlk g-ru.ɟ
125. də pastər æ Xu win
126. yz ud yz ɪ-z ufX-əbrant
127. də mæ:k spæ:zd ytnæ.ɪdər vān də ku.ə
128. də kɔstər lyt fə də kryʒda.g-ŋ - of :
kryspərsæsijə
129. də tra.ŋ van də kɔrtəwa.g-ŋ plo-ɪ van
tX-əwɪ-χ.tə
130. də twe dytʃX-ərs kwa.ŋ nɔ bytn
131. zænəm zwart æ g-ru.nə g-əsle.g-ə
132. də su.ws ɪ-s fluw
133. də snɪ.əw ɪ-χ-tɪ-k-ə
134. tɪ-z ənɪ.əwə g-ələ:n dak jə nɔg-əzi.n ən
135. nɪpo-ərt wɔrt ny ə g-ɪ.ələ niwə stat
136. dū.n - ɪ-k dunt - g-ɪ dudət - i dudət - wɪdər dunt
- g-ɪdər dudət - zɪdər dunt - ɪ-k dɛ.int - g-ɪ deɟət -
i deɟət - wɪdər dɛ.int - g-ɪdər deɪt - zɪdər dɛ.int -
deɟkɪ-k dadə - datŋt mə deɪ - dā.zət sɪdər mə de.ɪ
137. do:pm - ə dɔpkɪ-ət - ə do:pfū-ntə - də suldu-tn
138. dafX-ŋ - jə dæst - jə dæstə - jə X-ədast
139. bɪŋ - kbɪŋ - g-ɪ bint - i bint - wɪdər bɪŋ - g-ɪdər
bint - zɪdər bɪŋ - bɪntni - bu-ntŋ - kæ g-əbu-ŋ
140. *Locale landmaten* : ə ru.ə = 3,90 × 3,90 (?) m². -
ə g-əmæt - mv. : g-əmertə = 300 roeden
141. *Waternamen* : də mu.rəvu:rt - ni.wlā.zlɛjə -
də karpɪ-ɪt

De naam van deze gemeente in haar eigen dialect is g-ɛ-stlə

De inwoners heeten g-ɛ-stɪn-u:rs

Een bijnaam kennen zij niet.

Aantal inwoners op 31-12-34 : 4.570.

Taaltoestand. De voornaamste wijken zijn : də mæ:rəlu.n - də styvrə - tfo-ənuɪ - tflɪ.X-plɪ-ŋ - də
ko.lbrā.ndərznuk - də mɔ:lnuk - tste:tjə - də dri.nuk - də vyvuk - d-ŋ do-ərnuk - tni.wla.nt

Er bestaan geen locale verschillen. In twee of drie huisgezinnen wordt er ook wel Fransch gesproken.
Niemand spreekt beschaafd Nederlandsch.

De bevolking bestaat gedeeltelijk uit landbouwers en gedeeltelijk uit werklieden die voornamelijk
werkzaam zijn in : een pantoffelfabriek (± 30 man), vier brouwerijen (± 60 man), 3 tegelfabrieken
(± 80 man) en twee kleine sigarenfabriekjes (6 man). Een honderdtal arbeiders gaan dagelijks naar
Oostende werken. In de gemeente leven betrekkelijk veel burgers, zoogenaamde „boereren-tieners” nl.
landbouwers die daar van hun renten komen leven.

Zegslieden. 1. Portier, Valère ; 22 j. ; hier geb. ; student in de Rechten ; heeft altijd hier verbleven
(is een spoorstudent) ; V. van Koekelare ; M. van hier ; spreekt haast altijd dialect ; zeer weinig beschaafd
Nederlandsch.

2. Vander Beken, Roger ; 22 j. ; hier geb. ; student Ingenieur ; heeft altijd hier verbleven (studeert
sinds 4 jaar te Gent) ; V. en M. van hier ; spreekt thuis altijd dialect.